

Comprender la Quimioterapia

Guía para las personas afectadas por el cáncer

Esta hoja informativa ha sido preparada para ayudar(a) a comprender mejor la quimioterapia, un tratamiento que se les propone a algunas personas con cáncer.

¿Qué es la quimioterapia?

La quimioterapia es el uso de drogas que matan o enlentecen el crecimiento de las células cancerígenas. Hay muchas drogas diferentes para la quimioterapia.

La quimioterapia se puede usar antes o después de la cirugía o de la radioterapia, o junto con la radioterapia. Los médicos oncólogos se especializan en tratar el cáncer con quimioterapia y con otras drogas para el cáncer.

¿Por qué se administra la quimioterapia?

La quimioterapia puede utilizarse por las siguientes razones:

Como tratamiento principal: El objetivo es reducir o detener los signos y síntomas del cáncer.

Para reducir el cáncer antes del tratamiento:

La quimioterapia se puede administrar para aumentar el éxito del tratamiento principal, tal como la cirugía o la radioterapia.

Para reducir la posibilidad de que el cáncer reaparezca:

La quimioterapia se puede administrar después de otros tratamientos, tales como la cirugía o la radioterapia, para matar cualquier célula cancerígena que pueda permanecer.

Para el cáncer que se ha propagado: La quimioterapia se puede utilizar para enlentecer el crecimiento del cáncer y evitar que se propague durante un período.

Para aliviar los síntomas: La quimioterapia puede mejorar la calidad de vida al reducir un cáncer que está provocando dolor y otros síntomas.

¿Cómo se administra la quimioterapia?

La mayoría de las quimioterapias se administran por vena. Esto se llama quimioterapia intravenosa o IV. Para la quimioterapia IV, su personal de enfermería puede colocar en el brazo un pequeño tubo con una aguja, a esto se lo llama cánula.

Si usted va a tener muchas sesiones de quimioterapia, es posible que su médico pueda sugerir que usted tenga colocado un dispositivo, tal como un dispositivo de acceso intravenoso central (central venous access device, CVAD), este puede permanecer colocado entre una sesión y la siguiente. Algunas personas con un CVAD pueden usar una bomba portátil para administrar la quimioterapia.

Algunas veces, la quimioterapia se administra de otras maneras, tales como en comprimidos que se pueden tragar (quimioterapia oral), una crema que se aplica sobre la piel o con inyecciones que se ponen en diferentes partes del cuerpo.

La manera en que recibe la quimioterapia depende del tipo de cáncer que se trate y de las drogas de quimioterapia que se utilicen. Su equipo de tratamiento decidirá la mejor manera de administrarle las drogas.



¿Es dolorosa la quimioterapia?

Si tiene una cánula o inyección para quimioterapia, generalmente sentirá un pequeño pinchazo, como cuando le sacan sangre para hacerle un análisis. Si tiene un CVAD colocado, no será necesario que le inserten una cánula cada vez.

Es posible que tenga una sensación de frío a medida que la droga de quimioterapia ingresa en la vena a través de una cánula o de un CVAD.

Algunas drogas de quimioterapia pueden provocar inflamación en las venas (flebitis), que puede doler por unos pocos días. Avísele a su equipo de tratamiento si esto le sucede porque hay maneras de reducir la molestia o el dolor.

¿Cuánto tiempo le llevará la quimioterapia?

La frecuencia y el período por el que se le administrará la quimioterapia depende del tipo de cáncer que tenga, el motivo del tratamiento, las drogas que se usen y si tiene algún efecto secundario.

La quimioterapia se administra generalmente por un período de tratamiento seguido de una pausa. A esto se lo llama ciclo.

El tratamiento de quimioterapia, ya sea antes o después de la cirugía, a menudo se administra durante 6 meses, pero el tiempo puede variar. La quimioterapia administrada para prevenir que el cáncer reaparezca, para controlar el cáncer o para aliviar los síntomas puede continuar durante varios meses o años.

¿Dónde recibirá la quimioterapia?

La mayoría de las personas reciben la quimioterapia durante visitas al hospital o en el centro de tratamiento en el día. En algunos casos, es posible que sea necesaria una estadía en el hospital más larga o toda la noche.

Las personas que reciben quimioterapia oral o usan una bomba generalmente pueden hacer el tratamiento en la casa. Algunas veces, el personal de enfermería que lo(a) visite puede administrarle la quimioterapia de manera intravenosa o darle una inyección en su casa.

“Mis infusiones de quimioterapia llevaban alrededor de ocho horas porque recibía dos drogas y una solución salina entre ambas drogas”. CHERYL

Efectos secundarios de la quimioterapia

Si tiene efectos secundarios, ya sean leves o graves, depende del tipo y de la dosis de drogas que se le administren. Su reacción también puede cambiar de un ciclo de tratamiento al siguiente. Avísele a su equipo de tratamiento del cáncer si tiene algún efecto secundario.



Fatiga (cansancio)

Este es el efecto colateral más común de la quimioterapia. Puede afectar a las personas durante 12 meses o más después de la finalización del tratamiento.



Náuseas y vómitos

Puede sentir náuseas y el apetito puede cambiar. Generalmente le darán un medicamento para ayudarlo(a) a aliviar las náuseas y los vómitos.



Caída del cabello

No todas las drogas de quimioterapia provocan caída del cabello. Si pierde el cabello, debería crecerle nuevamente dentro de los 4 a 12 meses posteriores a la finalización del tratamiento.



Diarrea o estreñimiento

Los problemas intestinales son efectos secundarios comunes del tratamiento de quimioterapia. Hable con su médico o farmacéutico sobre cómo controlarlos.



Mayor riesgo de infección

La quimioterapia puede reducir su nivel de glóbulos blancos, esto le hace más difícil a su cuerpo combatir las infecciones.



Problemas de memoria

A algunas personas les puede resultar difícil concentrarse o recordar cosas después de que se les administra la quimioterapia.



Llagas o úlceras en la boca

Algunas drogas de quimioterapia pueden dañar las células sanas de la boca y provocar llagas, úlceras e infecciones.

Los efectos secundarios a menudo son temporarios y generalmente se pueden tratar. Algunos efectos secundarios pueden no presentarse durante meses o años. A estos se los llama efectos tardíos.

Otros tratamientos con drogas para tratar el cáncer

Además de la quimioterapia, existen otros tipos de tratamientos con drogas usados para tratar el cáncer. Entre estos se incluyen la terapia focalizada, la inmunoterapia y la terapia hormonal. Al igual que la quimioterapia, se los conoce como tratamientos con drogas contra el cáncer o tratamiento sistémico contra el cáncer.

Los diferentes tratamientos con drogas funcionan de diferentes maneras para destruir las células cancerígenas. Estos tratamientos pueden utilizarse antes o después de la quimioterapia, de la cirugía o de la radioterapia. Su equipo de tratamiento del cáncer le recomendará el plan de tratamiento más adecuado para usted.

¿La quimioterapia afectará mi fertilidad?

La quimioterapia puede afectar su capacidad para tener hijos (fertilidad). Esto puede ser temporario o permanente, y depende del tipo de cáncer y del tratamiento que haga.

Si quisiera tener hijos en el futuro, antes de comenzar con la quimioterapia, hable con su médico acerca de cómo el tratamiento podría afectarle y sobre cuáles son las opciones disponibles.

Se pueden recolectar óvulos, embriones, tejido ovárico o esperma, y almacenarlos para utilizarlos en una fecha posterior. Esto se debe hacer antes de comenzar la quimioterapia.

“Toda mi vida quise ser padre. No quise que el cáncer arruinara mis posibilidades, por lo tanto, guardé esperma antes de comenzar el tratamiento”. ZAC

Agradecimientos

La hoja informativa ha sido elaborada por el Cancer Council NSW utilizando la información de la serie de Understanding Cancer (Comprender el cáncer) de Cancer Council Australia como material fuente. Quisiéramos agradecer a los profesionales de la salud y a los consumidores que han trabajado en esta información.

Visite [nuestro sitio web](#) para obtener la lista de expertos y revisores de consumidores para esta hoja informativa.

Esta traducción está financiada a través de la generosidad de las personas de NSW. Para apoyar al Cancer Council, llame al 1300 780 113 o visite cancercouncil.com.au.



Cancer Council NSW agradece a los guardianes tradicionales del país en toda Australia y reconoce su permanente conexión con la tierra, el agua y las comunidades. Les presentamos nuestro respeto a las culturas de los pueblos aborígenes e isleños del Estrecho de Torres, y a los jefes de clanes pasados y presentes.

Preguntas para su médico

Hacer preguntas puede ayudarlo(a) a tomar una decisión informada. Es posible que quiera hacer las siguientes preguntas:

- ¿Por qué debería recibir quimioterapia?
 - ¿Cuál es el éxito de la quimioterapia para el tipo de cáncer que tengo?
 - ¿Recibiré además otros tratamientos?
 - ¿Cómo me harán el tratamiento?
 - ¿Cuánto cuesta la quimioterapia?
 - ¿Durante cuánto tiempo recibiré quimioterapia?
 - ¿Cómo sabré si el tratamiento está funcionando?
 - ¿Cuáles son los riesgos y los posibles efectos secundarios?
 - ¿Cuánto durarán los efectos secundarios?
 - ¿Qué se puede hacer para ayudar a controlar los efectos secundarios?
 - ¿Afectará la quimioterapia mi vida sexual y mi fertilidad?
- Si tiene más preguntas, consulte nuestra hoja informativa *Preguntas para hacer a su médico* en su idioma.

Dónde obtener ayuda e información en su idioma



- **Llame al Cancer Council al 13 11 20.** Podemos conectarlo(a) con servicios de interpretación y brindarle recursos en su idioma.
- **Llame a TIS National al 131 450.** Este es un servicio de interpretación gratuito que puede conectarlo(a) con un intérprete que puede utilizar para sus citas médicas o puede contactar al Cancer Council.

- **How to find this resource in English and other languages.** Visit our multilingual hub at cancercouncil.com.au/multilingual or scan this QR code.



SCAN ME

Nota para el lector

Siempre hable con su médico sobre temas que afecten su salud. El objetivo de esta hoja informativa es actuar como una introducción general y no sustituye a las indicaciones de un médico profesional, asesoramiento legal o financiero. La información sobre cáncer es actualizada y revisada de manera permanente por las comunidades médicas y de investigación. Si bien se toman todos los recaudos para garantizar la exactitud al momento de la publicación, Cancer Council Australia y sus miembros excluyen toda responsabilidad por cualquier lesión, pérdida o daño incurrido por el uso o la fiabilidad de la información proporcionada en esta hoja informativa.